

## ПЕДАГОГИКА ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ

*Бальчюнене Наталья Ильинична*

младший научный сотрудник

*Тарасов Константин Геннадьевич*

канд. филол. наук, проректор по учебной работе

ФГБУ ВПО «Петрозаводский государственный университет»

г. Петрозаводск, Республика Карелия

### ВЛИЯНИЕ ПОНЯТИЯ О ЯЗЫКЕ НА ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ

*Аннотация:* в данной статье представлены оценки финских специалистов влияния понятия о языке на процесс обучения, рассмотрены основные проблемы, встречающиеся в процессе обучения неродному языку.

*Ключевые слова:* обучение, понятие о языке, финские специалисты.

Настоящая работа продолжает исследования авторов [1, 2], посвященные вопросам обучения русскому и финскому языкам как родным и как иностранным.

Исследования финских специалистов показывают, что представление (понятие) о языке влияет на восприятие того, как определяется обучение языку, какие составляются учебные материалы, а также дает представление об изучаемом языке [4, с. 1–4].

При традиционном системном подходе язык рассматривается как формальная (официальная) система. Согласно этому подходу система языка состоит из элементов, которые нужно помнить. Изучающего язык видят усердным учеником, важной особенностью которого является хорошая память, большой словарный запас и способность образовывать правильные фразы и структуры. При таком подходе в обучении и оценивании важное место занимает знание о языке, в то время как способности использовать язык в различных социальных ситуациях уделяется меньше внимания [4, с. 1–4].

Nikula [4, с. 2] утверждает, что язык можно рассматривать не только как структурированную систему, но и как социально-функциональный ресурс. В свете последних исследований язык все чаще видят социальным ресурсом, когда языковые навыки не являются знанием о языке и овладением абстрактной системой, а в обучении важное место занимает точка зрения учащегося. Согласно Nikula [4, с. 3] видение обучаемого языка абстракцией, которая требуется в будущей рабочей жизни, вряд ли может мотивировать учащихся школы. Язык должен стать частью собственного опыта ученика. Обучение языка через интересную и значимую деятельность может мотивировать намного больше. Nikula использует в качестве примера многостороннее и по собственной инициативе использование английского языка финской молодежью для своих целей через возможности, которые предоставляет современная технология, например, общение в компьютерных играх. Nikula [4, с. 4] отмечает, что даже с ограниченными языковыми ресурсами можно прийти к пониманию и действовать целенаправленно в социальных ситуациях, когда в безошибочном использовании языка нет такого большого значения.

Согласно традиционному подходу в развитии языковых навыков и переходе с одного уровня на другой стремятся учить больше структур и лексики и автоматизировать их, чтобы делать меньше ошибок в их использовании. Тренировка этих навыков является лишь одной частью в обучении языка. Знание языка – это комплексное явление, которое охватывает также стратегические навыки и способность обрабатывать язык в практической ситуации. Трудно достичь следующего уровня языкового умения, изучая только структуры и пополняя словарный запас отдельно от контекста использования, и практика, направленная только на языковые формы, не переходит в личностное и ситуативное использование. Структуры и словарный запас следует учить в соответствующих реальной жизни ситуациях, в которых преобладают нормальные правила взаимодействия, такие как принятие во внимание речевого партнера и способность реагировать соответственно на реплики других [3, с. 6–7, 19].

Согласно исследованиям, понятию о функциональности языка уделяется мало внимания в планировании обучения. Это можно заметить в том, что уроки в основном проводятся под руководством преподавателя, и учеников ограниченные возможности действовать в качестве пользователя языка [4, с. 2]. Nikula [4, с. 4] подчеркивает, что не следует отказываться от обучения слов и структур в обучении языка, а переходить к позиции «все идет» и открыть больше возможностей происходящему в повседневной жизни использованию языка.

Преподавателю следует контролировать процесс обучения ученика и оценивать, в какой поддержке каждый ученик нуждается и в чем ему нужно больше практиковаться, чтобы продвигаться в обучении языка [3, с. 6, 8]. Преподаватель нуждается в разносторонней и долгосрочной перспективе оценочных данных, чтобы получить полную картину об уровне языковых навыков учащегося. Учащиеся могут, например, владеть сложными вещами, но, при этом, у них могут быть пробелы в основных вопросах, несмотря на то, что их уже изучали [3, с. 11–12].

Согласно Aalto, Tukia & Mustonen [3, с. 7] шкала, используемая при определении языковых навыков, является хорошим вспомогательным инструментом в планировании обучения и анализе языковых навыков, но этого недостаточно для потребностей обучения и оценки, так как оценка по шкале не берет во внимание содержание пройденного, активность участия и работу. Согласно функциональному подходу, значимое содержимое включает сведения о языке, использовании языка и обучение языку, стратегические навыки, а также сведения и навыки, связанные с образом жизни, культурой и обществом, и язык нельзя преподавать отдельно от этого.

Таким образом, изучая язык, важно изучать в тоже время различные сведения, связанные с поведением в данном обществе. При таком подходе важной задачей преподавателя является применение значимого содержимого как части с одного уровня на другой прогрессивного обучения языку. Учителю следует самому толковать шкалу, применяемую для оценки языковых навыков и применять полученные сведения для планирования обучения [3, с. 6, 23].

### *Список литературы*

1. Бальчюнене Н.И. Исследование актуальных аспектов продвижения русского языка как иностранного и как родного в России и за рубежом: монография [Текст] / Н.И. Бальчюнене. – Петрозаводск: Verso, 2014. – 55 с.

2. Бальчюнене Н.И., Тарасов К.Г. Некоторые аспекты мультикультурного образования в условиях глобализации и интеграции [Текст] // Наука и бизнес: пути развития. – 2014. – №9(39). – С. 5–7.

3. Aalto E.; Tukia K. & Mustonen, S. Oppimisen prosessia ohjaamassa. Tasolta toiselle. Opas kielitaidon tasojen kuvausasteikon käyttöön suomi toisena kielenä -opetuksessa [Текст] / toim. Tani, Hanna & Nissilä, Leena. – Helsinki: Opetushallitus. – Oppaat ja käsikirjat. – 2010. – №4. – S. 6–23.

4. Nikula T. Kielikäsitteen ja kielenopetuksen kytköksistä // Kieli, koulutus ja yhteiskunta. – 2010. [Verkkolehti]. Osoite: [https://jyx.jyu.fi/dspace/bitstream/handle/123456789/26982/Maaliskuu2010\\_Kielikasitteen\\_ja.pdf?sequence=1](https://jyx.jyu.fi/dspace/bitstream/handle/123456789/26982/Maaliskuu2010_Kielikasitteen_ja.pdf?sequence=1)